

## ENGLISH: SERBIAN

### Dialogue

**Domain:** Financial

**Gender of English speaker:** Male

**Gender of LOTE speaker:** Female

### Scenario:

This dialogue takes place between Mr Wilson, a loan manager at a Sydney Bank and a client who has made an appointment to see him. The client wants to purchase a property and is enquiring about how to apply for a loan.

### The dialogue begins now:

No.	Speakers	Segments	Words
1	ENGLISH	Hello, my name is Justin Wilson. I understand you are booked in with me today to discuss a loan, is that right?	22
2	SERBIAN	Јесте, тако је. Коначно сам нашла стан по пристојној цени, па размишљајам о томе да га купим, тако да имам неколико питања.	
Translation		Yes, that's right. I finally found an apartment for a decent price and I'm thinking of buying it, so I have a few questions.	24
3	ENGLISH	You've come to the right place. How can I help?	10
4	SERBIAN	Волела бих да сазнам како могу да добијем кредит, колика је камата и колико учешћа морам да имам.	
Translation		I would like to know how to obtain financing, what is the interest rate and how much deposit is needed.	20
5	ENGLISH	I can certainly assist you with all that. How about we start by talking about the property you are interested in?	21
6	SERBIAN	Да, савршено.	
Translation		Yes, perfect.	2
7	ENGLISH	What caught your eye in this property? And how much is it valued at?	14
8	SERBIAN	То је јако мали двособни стан. Под је недавно реновиран, а локација је одлична, близу свега што ми треба.	
Translation		It is a very small two-bedroom apartment. The floor has been recently renovated and the location is great, near everything I need.	23
9	ENGLISH	Fantastic. Do you have the financial details for the property, such as the price and rates?	16
10	SERBIAN	Госпођа из агенције за промет некретнинама ми је рекла да власник прихвата понуде од преко \$600.000. То је мало више од онога што сам планирала, али не бих да пропустим ову добру прилику.	
Translation		The lady from the real estate agency said the owner is accepting offers above \$600,000. It is a little over what I had planned, but it is a great find.	33

11	ENGLISH	Certainly. We need to work out if you have enough savings for the deposit and whether you can borrow the rest.	21
12	SERBIAN	А колико би било учешће за ову некретнину?	
Translation		And how much would the deposit for this property be?	10
13	ENGLISH	You need at least 10% of the total value, plus enough to cover other rates and expenses.	18
14	SERBIAN	Добро, и ја сам тако рачунала. Ја већ имам \$70.000 уштеђено за учешће и трошкове. Да ли ће ми банка позајмити остало?	
Translation		Ok, that is what I figured. I already have \$70,000 saved to cover the deposit and fees. Will the bank lend me the rest?	26
15	ENGLISH	Let's use our loan calculator to work out how much you can borrow. I need to ask you some personal questions in order to assess your income.	27
16	SERBIAN	Наравно. Скупила сам све своје документе и донела их са собом данас, па можемо одмах да почнемо.	
Translation		Of course. I gathered all my documents and brought them with me today so that we can get started straight away.	21

### End of Dialogue

### **Dialogue - Word Count**

Language	Total number of words	Number of segments with 20 or less words	Number of segments with 21-35 words	Number of segments with less than 10 words
ENGLISH	149	4	4	0
SERBIAN	159	3	5	1
Total	308	7	9	1